

## **The Evangel In The Qur'an**

**Professor Youssef Durrah al-Haddad**

Arabic

(Prepared by [www.muhammadanism.org](http://www.muhammadanism.org))

Last revised — March 31, 2004

---

---

---

## إهداء

إلى عشاق الحقيقة الخالصة  
إلى ذوي الضمائر الحية المفتشة عن دين الله  
إلى جميع الذين ينشدون الطريق و الحقيقة و الحياة  
أقدم هذه الدروس النزيهة



:  
:  
:  
:  
:  
:

:

:  
:  
:  
:  
:  
:  
:  
:  
:

:

:

:  
:  
:  
:  
:

:  
:  
:  
:  
:  
:  
:

:  
:  
:  
:  
:

( )  
( )

:  
:  
:  
:

:

:  
:  
:  
:  
:

:  
(( ))

:  
:  
:  
:  
:  
:  
( )  
( )  
( )  
:

=====

: )):( )

)

((

.((

.(( ))

.

.  
.  
:  
.  
))  
.  
(( ... :  
:  
(( ... ))  
.  
( ( ( ) ) )  
( )

( )

.

( ( ) )

(( (( (( (( (( ((  
(( (( ((



L'Encyclopédie de L'Islam  
Penseurs de l'Islam – *Carra de Vaux*  
Dictionnaire de Théologie  
Christus – ou Histoire des Religions  
Le Coran – Traduction selon un essai de reclassement des sourates  
Par *Regis Blachère 1947- 51*  
Le Problème de Mahomet Par *Regis Blachère 1953*  
Mahomet – sa vie, sa doctrine Par *Tor Andrac*  
Le Christ Dans les Évangiles selon Al Gazali – *Louis Massignon*  
La Vision musulmane du mystère de Jésus – *Charles Ledit*

[ **Blank Page** ]

( ) « : »

( ( ) )

)) :

: ( )

:



[ Blank Page ]

“ ( ) ”  
( ) “ ”

. “ ”

( )

:

( ) “ ” :

( ) “ ... ” :

( )

» ( )  
( ) « » ( )  
»: « » ( ) « »  
. ( ) «

» :

. « » . ( ) «  
: . ( ) « » :

( ) :  
»: . ( )  
( ) «

. ( ) « » ( )  
« » ( )  
( )

)  
.( )«

) :

. ( )« ( )

) :

.( )«

) :

.( )«

) :

.( )«

) : « »

.( )«

. « »

: » ( ) ( ) « » ( )  
:

. «

)) :  
( ) «  
( )  
) :  
( : ! ( : )  
( ) «  
) :  
) «  
(  
( )  
) ( ) « ( )  
( )  
) : « » ( )  
( )

)):

.( )

.

)):

( )

«

!

):

):

!

( )

:

)

)

(

.( )

):

.

« ( ) »

« ( ) »

) «  
»  
.(  
«  
.  
:  
»  
» ( ) «  
« » .( ) «  
.( ) !  
( ) « » .  
.  
: » :  
:( ) «  
« » .  
» ( )  
» ( )  
« ( ) ( ) ( )  
.( )  
) ( ) ( )  
( )  
.(

)
   
 » : ( ) «
   
 .( ) «
   
 » : ( ) «
   
 ) « » : .( )
   
 (
   
 .« ! » :
   
 )
   
 ! !
   
 » : (
   
 « » .( ) «
   
 » : : !
   
 .( ) « : !
   
 )
   
 » : (
   
 : ( )
   
 ( ) .
   
 :

« ! ! : )

.( )

» .

.( )«

»

)«

» :

( )

.(

» :

( )«

«

( )«

.( )

.

( )

«

» .

«

) ( )

« ) .

« »

«

» .

.( )«

(( : )) : ( )  
:

... )) :

.( ) «

)) :

:( ) «

.( ) « )) :

)) :

!

.( ) : : ( )  
)) ( ) « ( )  
)

( ) « :

)

. («

\*

:

.

) :

.

) ( » ( ) « ) «  
.( ) « ) «

( ) «

(

.

) .

.( ) «

Cureton Leipzig )

:  
.

(1923  
))

:

:

. ((

)) :

( )

( )

)) : .( ) ((

)

(

:

:

:

)

:

)

.( )

“ ( ) ”

.

.

.

\*

.

)) :

( )

( )

( )

) ( ) .( ) « ( )  
.  
: ( ) » :  
. «  
:  
:  
: ( ) « )  
» .( )  
!  
... ( ) «  
.  
( ) « ) : !  
.  
( ) « ( ) » ( )  
( ) ( )  
» : ( )

«        » «        » ( : ) » :  
      .(        ) «  
      » :  
» :        (        ) «  
      .(        ) «        .  
      :  
                              » :  
                              !        !        :  
!        (        ) «  
      ...  
      .  
      .(        ) «        « .. » (        ) «        » ( )

) «  
« :  
» ( )  
: ( ) «  
· ( ) « »  
· : · » :  
· : ·  
· ( ) «  
·  
... » :  
·  
· ( ) ( )  
· ( ) « » ( )

. ( ) «  
»  
( ) «  
. \*  
. (( ))  
):  
):  
( ( )  
( ( ) « ( ( )  
» . « » ( )  
« ( ) » . « » « »  
« ( ) » « ( ) » ( ) « »

))

. ((

( ) (( ))

)) :

(( )) ( ) ((

(( ))

)) :

( ) ((

(( )) ( )  
)) (( )) .

!

. ((

: )) ( ) (( )) ( )

(( ))

.( ) ((

( )

» « : » :  
.( ) «

) :  
( ) «

) :  
!

!

! :  
) «

...

. (

: ( )  
( )

.( )

«

) ( )

«

) ( )

«

) .

«

)

( )

.( )

:

!

!

!

»

( ) «

«

:

» :

» ( )

» :

.( ) .

( ) «

» ( ) « »

«

» ( )

«

« »

» «

«

» ( )

« »

« »

«

» ( )

.( ) «

( )

)) :

((

: ((

)

.

\*

) :

:

( ) ((

.

.( )

) :

( ) ((

:

) :

. ((

) :

.

( )

) « :  
» : ( ) «  
:  
.( )  
» : ( )  
:( ) «  
!  
» :  
:  
.( ) «  
( )  
( )  
.( )  
» : ( )  
» .

· (( ))

)) :

( ) ((

)) :

( )

: )

( )

( ) (( ( ))

(( )) · ((

(( )) ·

!

)) ·

· (( )) ( )

· ((

)) :

( ) «  
( ) «  
:

))

.( ) «

)) :

( ) ) (

... ( )  
:

( )

( ) .

« » ( )

« » » « » « »

« » .  
« » » .  
. « » » .  
.( ) « » ( )

( ) ) » .( : ( )  
.( ) « ... ( ) ( )

\*

( ) ) :  
)

) « ( .(

.( ) )  
. ( )  
. ( ) )

» .  
« » : « : » ( )  
.( ) « » ( )  
» :  
! ! !  
( ) « ! !  
) « » :  
) ( ) « ! » ( )  
( ) « ) «  
» ( ) «  
.( ) « » ( ) «

) :

( )

. ((  
\*  
.  
)  
. (  
.  
)) :  
(( :  
.  
))  
.  
\*  
:  
!  
!  
.  
... : ( )  
... : ( )  
... )) :  
.  
... ((

!

!

(( ))

.

.

.

. (( ))

( )

.

(( ))

.

.

( )) :

( )

( ))  
) ((

( )

:( ) ((

) .

)

( ) ((

\*

. (( ))  
!

)) :

!

.( ) ((  
)) :

!

.( ) ((  
)) : (( ))

.( ) ((  
( ))

!

) .

:  
.

. (( ))  
( ) ((

(( ))

( )  
)

( )

.( ) ((

)

) ( )

) ((

. ( )  
(( )) ( )

( ) ((  
)) :

!

! (( )) .( ) ((  
))

:  
(( . ( ) ((

))  
).( )

\*

(( ))

. (( ))

(( ))

:

)

. (( )) : )) .( ) ((

.( )

)) ( )  
: (( )) ( )  
(( ))

( ) ((

. ( ) « )  
» :  
» :  
. ( ) « ( ) «  
» :  
( ) «  
. ( ) «  
( )  
. « » ( )  
« » ( )  
... » « » ( )  
. « : ( ) ( )  
» . ( ) « ( )  
» :  
. ( ) «

( ) ) ( ) ( ) . ( ) «  
): . ( ) «  
( ) ( ) » ( )  
( ) . ( ) «  
« »  
« » . ( )  
( )  
( )

\*

:  
):  
:  
! . ( ) «  
( )  
( ) . ( ) « » ( )

.( ) « »

» ( ) «  
( ) «

» : .( ) «

.( ) «

\*

...

.( ) «

: ) « .( ) . « » ( )  
» ( )  
. (

. ( ) ( ) ( )  
 ! ( ) « !  
 ) « !  
 » :  
 « ! :  
 » ( )  
 .( ) «  
 ) ( )  
 » ( )  
 «  
 ( ) . ( ) » ( )  
 ( ) .  
 .( ) «  
 .( ) « » ( )

:  
(( )) (!) : : ))  
(( )) : ((  
:  
:  
.( ) (( )) :  
) ( ) : ( )  
: . :  
((

« ( ) »

.

.

\*

) :

!

:

: ) («

( : )

:

( : )

.(

)

: ) («

.(

. :

\*

. .

.

)) :

)) :

( ) «

( ) «

( )

( )

(

)

)) :

( ) «

)) .

: «

)) ( )

«

»

(

) «

»

( ) «

(

» :

( ) «

!

«

)

( ) « ( ) » ( )

( ) «

» :

( ) «

!

:

:

( )  
( )

) :

( )  
( ) « ...

!!

)«                                      »                                      ( )

» ( !

( ) «

( ) «                                      » :

!

\*

! .

» :

:                                      » : ( )

)                                      »                                      ( ) «                                      ( )

( ) .                                      (                                      (                                      ) .

:                                      .

« ( )

) ( )«

... ( )» :

) : ( )«

.( )«

( )» :

\*

:( ) ( ) ( )

:( )« »

.( ) ( ) ( ) ( )

. ( ) « : » :

:

!

» : ( ) « ) :

( )

!

«

!

( ) «

:

» :

»

( ) «

.

( )

» :

( )

( )

.

:

( ) «

: «

( )

( )

. «

:

»

. «

» :

( )

)

. ((

:

:

\*

. (            )) :  
                  ) ((

:

:

) :

                  ((    )) :    ( )

                  . ((    )) :    :

                  ((    )) :    . ((    )) :    ( )

: )) : . ( )  
:  
)) : . (( :  
... . (( :  
. . (( )) :  
.  
.  
.( )  
\*  
( ) (( ))  
( ) ! . ( )  
:  
.  
(( )) ( )

! ( ) « » :

\*

( ) « »  
: » : . ( )  
( ) « : ( ) «  
. « »  
»  
»  
«

.  
( ) ( )  
.  
:  
. « »

«  
( )  
( ) « »

· :  
·  
...

·  
\*

· « »

· ( )  
( ) « ( ) ( )  
( ) ( )

.( ) « ( ) :  
... ) « ) :  
. .  
« » : « »  
):  
( ) « :  
. « )  
: » :  
. « » ( ) « !  
: « : » ( )  
: : » : ( )  
. « . ( )

·  
))

(( )) (( )) ((

\*

. (( )) (( )) :

)) :

. ( ) ((

(( ))  
)) :  
. ( ) ((

. ( )

. ( )) :  
( ) ((

)

: !

(( )) . ( ) .

. : . : ( )  
: ( )

. ( ) «

:

(( ))

)):

((  
: (( ))

:( )

.

):

( ) «

(( ))

.

. (( ))

!

(( ))

:

: )) : ( )

: .

: . )) : . ((

: .

: .

:

: (( )) .

.

.

(( ))

.

: )) ( )

. (( ...

)) : (( ))  
)) : ( ) ((  
)) : .  
)) : .( ) ((  
. ( ) ((

\*

.

) :  
( ) ((  
)) :  
. ( ) (( ))  
(( ))  
( )  
. ( )

.

.

.

) : (( ))  
) : ( )  
( ) .  
( ) .  
( )  
( )  
( )  
. ((

:

. « )

» :

( ) « !

:

)

! «

.( )

( ) ) :

( )

. ( ) !

( )

) : ( )  
( )

!

) : . «

. «

. «

) : ( )

« » :

( )

. «

! )) :

) « .

. ( ) ( ) ( ) . ( ) :

« » . ( ) :

( )

) : » : . (

( « ) :

( ) ( )

. « » ( )

: « ( ) » :

( « ) » :

. (( )) (( ))  
 . (( ))  
 (( )) .  
 .  
 )) (( )) . (( ))  
 ((

\*

) :  
( ) ((

!

!

) :  
!

.( ) ((

) :

) «

:(

) «

)):

«

) (

( )

\*

:

( ) «

)):

«

)):

) « )

( )

«

)): (

.( ) «

)): .( )

)):

. «

)): ( )

. ( ) «

! « »

!

\*

( ) « »

. « »

( ) « » :

. « ! ( ) : ( ) : ( ) : ( )

!

!

\*

!

(        ) :  
      ) «

) :

(        ) «

. «

) :        ( )  
      ) :        ( )

)):

: ( ) « !

:

\*

: . «  
))

. « ( )  
.( ( )

)) :  
:( ) «  
· « »  
( ) « » :  
» :  
« » · ( ) « ( ! « »  
» :  
) « .( ) « » ( «  
) « » :  
) « ( «  
) « ( «  
) :  
« » « » ( )  
( « » )  
.( ) .

.( ) «

(( )) (( )) (( ))

!

\*

.

) ( )  
( ) «

.( )  
):

.( ) «

.( ) « :

.

\*

: ) ( )  
.( ) «

)): .

( ) ((  
:

.

)

: ((

!

):

.( ... ) ((

\*

) ( )

.( ) ((

. « )):

):  
( )«

!

\*

:

!

( )« ):

( )

( )

) :

.( ) ((

) :

) ( ) ((

) ((

.(

:

(( ! ))

((

)

!

.

.

!

.

(( ))

( )

( )

“ ( ) ”

)) :

. ((

( ) ( )  
( )

:

... )) (

(( . . . . ( )

)) (

! :

! ! : . ( ) « !

:

. ( ) « )) (

) ( ( ) ( ) .

(

( ) ( ) )) ( ) . « ( )

( ) ( ) ( )

:

» (

.  
:  
.( ) « : .

» (

.( ) «

.( ) « ( ) ...

» (

:

.  
( ) ( ) ( ) : ( ) ( )  
( ) ( ) ( ) ( ) ( )  
( ) ( ) ( ) ( ) ( )  
( ) ( ) ( ) ( ) ( )  
( ) ( ) ( ) ( ) ( )

« . » ( . ( ) )

. ( ) « » (

. ( ... ) « » (

( ) : ( ) : . . . . .

( ) ( ) ( ) ( )

. ( ) (( . )) ( .

\*

:

: ! : ))

)) . (( ))

( ) . . )) . (( . ((

. ((

( )

( ) . :

! :

.( ) «

)

.( ) . «

\*

:

) (

.( ) «

) (

( ) ( ) ( ) ( )

( ) ( ) .

) .

:

(

( ) ( )

:

:

!

!

.

)):

.( )«

.

)» (

.( )«

.

: )» (

:

«

)»

:

. «

)»: .

( ) .

( )

.

.

.

.

.

. «

:

.

: !

.( ) «

» (

.( ) «

!

!

:

» (

.( ) «

!

» (

.( ) «

\*

.( )

« »

( )  
.( )

)

( ) «

» .(

! : (( : ))  
...  
: ))  
. ((  
)) : . (( ))  
: ! :  
! : !  
: . ((  
! :  
( ) )) :  
! . (( !  
(( ( ) ))

)

.( )«

. ( ... )«

\*

:

.

...

)

.( )«

)

(( ))

)

.

(( ))

((

((

.

.

.

) :

. ((  
( )  
. ((

) :

.

.( )«

)

.( )«

)

.( )«

:

)

.«

:

.( )

( )

« ... »

) .( )

) «

...

.(

)»

.  
) «

.(

:

.

:

(

.(

) «

.

(  
(  
)  
)  
)  
)  
)  
)

:

.

.

.  
(  
:  
.( )  
( ) ( )  
( )  
):( )  
):  
( ) « » ( ) «  
( ) « ( ) « ( ) «  
( )  
): ( )  
.( ) «  
« ... »:  
» ( )

.( ) «

: ( ) « » :  
( ) ( ) « »  
( ) ( )  
( ) ( )  
( ) ( )

.( ) ( )

: ( )  
» : ( )  
: ( )

« » ( )

:  
! « ( )  
) ( )  
. (

: « »  
« »

:

:  
) ( ) « » :  
) « »

(

:

! ((

(( )) :

: (( ( ) ))

(( ))

) (( ))

((

( )

( )

( )

):

.( )

» ( ) «

)

.( ) «  
( ) «

) «

)

.( ) «

\*

) :

« !

!

!

.

.( )

:

) : ( ) «

( ) « )

:

« !

!

!

!

: ( )

:

( )

!

.( )

(( )) : (( ))  
 (( )) :  
 (( )) :  
 (( )) :  
 . (( )) ! ! ! : ))  
 (( ))  
 (( ))  
 . (( )) ! (( ))  
 .  
 \*  
 ... )) :  
 . :  
 . (( )) ((  
 (( ))  
 (( )) (( ))  
 (( ))  
 (( )) (( ))  
 (( )) (( ))  
 .  
 (( )) (( ))

( )

.( )

( )

« ( ) » : ( )

« ( ) »

« ( ) » « ( ) »  
»  
»

« ( ) »

.( ) «

. «

\*

) :

:

:

.

.( ) ((

)

:

((

)) :

:

)) :

((

((

))

((

)) :

((

))

((

))

)) :

. ((

.

: ... ))  
((

)  
.) ( ( )) (

( )  
.)

!

) !

.( ) ! (

.

)

.(

) :

.( ) (

) : ( ) «  
) ( ) «  
. ( ) «

( ) «  
. ( ) «

) :  
) ( ) «  
. ( ) «

. ( ) « ! !

. ( )

. : ( ) «  
) : ( ) «  
. ( ) «

:  
( ) «

)

) )) ( ) ( ) (( .(

) :  
( ) (( )) :  
) : ( ) ((  
.( ) ((

!

!

\*

:

:

.  
.

.  
.

)

) :

. ((

.  
.

.

. ((

\*

.

) :

.

((

)

(

) ((

.

.

:

... !

... !

:

:

.

:

.

:

:

!

!

!

.

.

:

(( ))

(( ))

.

)) :

.

. ((

:

)) :

.

! ((

!

!

:

.

.

.

:

:

!

.

)):

!

!

((

( ) « »

)) :

.( ) « !

:

:

!

!

\*

)) :

.( ) «

)) :

:

.( ... ) «

:

\*

( ) « : « ) ( ) « )  
 « ( ) « ( ) « ) ( ) «  
 « : « ) ( ) « : « )  
 « : « ) ( ) .( )

\*

)) :

«

.( )

) :

.( ) «

:

« ( )

)  
.  
( )

\*

) :  
.( ) «

.( ) «  
)

) :  
:

.(

\*

« »

)):

( ) ((

. ((

)):

)):

.( ) ((

)):

( ) ((

.

\*

:

)):

:

: ( )

.( )«  
» :  
) !« :  
. ( :  
» :  
: : ( )  
» ( )«  
. ( )«  
» :  
: ( )«  
. « »  
» : . « »  
: :  
. ( )«  
.  
: ) ( )  
. ( )« : . : ( )

) « » :

.(

.( ) . « » :

» :  
:

.( ) «

» :  
:

.( ) «

.

\*

.( ) « » :

...

» :

: ( ) «

.

» :

.( ) «

» :

.( ) «

.( ) » :  
.( ) «

\*

) «  
» :

» :  
.(

.( ) «

. «

» :  
( ) «

.( )

( )

\*

)) :

( ) ((  
.( )

)) :

.( ) ((

...

.( ) (( )) :

\*

:

...

.( ) (( ))

( ) « »

. ( ) « » :

( ) : ( ) « » :  
( ) » :

. ( ) « »

» : :

. ( ) « » :  
( ) « » : ( ) « » :

( ) » : . ( ) « »

» : .( ) «  
:  
: ( ) « :  
: » :  
« :  
.( )  
» : :  
) . « .( ) .(  
) « ... » : .(  
» :  
» : ( ) « ( )  
« » : .( ) « )  
.( ) « » : » ( ) «  
» :  
) « . » : .( ) « .(  
.

) « .( ) « » :  
... » :  
.(  
.  
« »  
! ( ) « » :  
.( ) «  
» :  
» : ( ) «  
.( ) «  
( ) « :  
: : » :  
.( ) « !  
»  
» ( ) « .( ) «  
: » : ( ) «  
.( ) «  
« ) « » : ( )  
» : .(

« . » : .( )

.( ) « » :

.( ) « : . ... »

. « »

)

...

.( )

.

!

!

\*

:

.

.( )

.

. (( )) (( )) ( )

\*

:

( ) ( ) :

( ) :

: ( )

): ( )

( ) ( )

.  
 : .( : ) ((  
 (( )) :  
 .( : )  
 :  
 ( ) ) : . ( ) ( )  
 (( : ( )  
 .( )  
 .  
 \*  
 :  
 ) ( : ) .(  
 : ( )  
 . ( )  
 . ( ) : !



) :

:  
:( ) «

.( )

! !

. «

) :

) :

)

! «

.( ) «

) «

:

) :

)

. «

) (

! «

«

)

) . «

...

) ( )

.( )

.(

( )

. ( ) (( ))

) : (( ))  
. ( ) ((

:

: (( ))

(( ))

.

.

.

.

)

. ((

.

.

.

( )

:

)

( )

. ((

... . ( ) ( ( ) ) :  
... ) :  
. ( ) ( ( ) ) :

:  
.  
(( : ! (( ( ) ( ( ) ) :  
: ! (( ) ) : ! ( ) )  
: . ( ! ) ( ( ) )  
:

) :

! : ! ( ) «  
:  
: ( ) ! « ... »  
: ( ) « » :  
» :  
. « » ( ) « »  
» :  
. ( ) « » :  
» :  
( ) « » :  
! . ( ) « » :  
» :  
« »  
( ) ( )

)):

.( )«

)):  
.( )«

:

)):

:( )«

)):

!

:

.( )«

( )«

:

)):

)):

.( )«

)):

.( )«

)):

((

).( )

.( ( ) ) (( )):

)):

.( ) (( )):

:

.( ) (( ( ) (( )): ( ) (( )): ( ) (( ! ))

.( ) (( !

!

: )):

!

: )) :

- !

!

( ) «

( ) «

»

»

«

( )

. «

( )

:( - )  
:

( )

( : ) « »  
.( ) « ( ) »  
. ( ) « » : ( )  
:  
:  
! . ( - ) « : »  
. » :  
. ( ) «  
. « ! : » :  
. » «  
. ( ) «  
:  
» :

... ( ) ( )  
)) ((  
... ((  
)) !(( )):  
.( )(( ...  
! )):  
.( - )((  
:  
)):  
(( ( )(( )): ( )  
:  
!  
)):  
!((  
)):  
.( )((  
.  
( )  
)  
.( ):  
.

)): .  
!( )  
.( ) « ...

: . : . .( ) « »

\*

:  
( ) ( ) .( )

( ) « ( ) » :  
: ( ) ( ) »

( ) « ( ) « ! » :  
» : ( ) «  
.( ) ! «

)) :

!  
.( ) «

.

)) :

!

.( ) «

)) :

.( ) «

( )

» ( )

»

«

» .( ) «

.( ) «

)) :

. ( ) «

( )

))  
. ( ) «

! :  
:( ) « : » : « »

» :

» : « !  
( ) «

» :

» : ( ) «  
«

.( )

« » :  
«

.( )

\*

( )

» :

( )

» .( ) «  
( ) «

( )

» :

.( )

.( ) «

( ) !

« » :

.( ) !

!

( ) !

:

!

» .( ) !

.( )

!

«

( )

( ) «

»

!

:

» :

:

( )

!

( ) «

:

( ) «

)

. «

) : ( )

)

. ( ) «

.

.

.

.

:

:

( ) «

)

)

) ( )

( )

«

) :

( ) «

.

. ( : ( ) «

( )

( )

( )

.

.

( ) «

»

( ) «

.( ) «

»

) :

!

:

...

...

...

( ) «

.

.( )

) :

:

! ( )

! ) :

( ) ! (

(

.( )

.

:

.

.

.

( )

:

.

.

.

:

) ( : ( )

) :

.(

) ( ) (

( )

(

( )

.( )« » ( )

»

»: .( )«  
( )«!  
»:

( )«  
:

»:  
» ( )«

.( )«

: ( ) ( : ) »

( )  
)« ( )  
»

(  
!«

)):

( )! («

.( ) (« » . :

)):

.( ) («

)

( )

«

( )

.( )

( )

( )

))  
( ) «  
( )  
) «

.( ) «  
) !  
)  
( ) ! «

:  
:  
):  
) «  
( ) «

( )

.  
.  
)  
:  
( ) ( )

.

.

.

.

.

.

.

)) :

. ((

.

.

)) :

. (( ))

! ((

.

.

:

...

)

( )

...

...

( )  
( )

.  
: (( ))

. ((  
!  
:

.  
))

. ((

:

((

( )

.( ) ((

))  
( )  
)

)  
( ) ((

( )

( )

( )

)) :

!

.( ) «

:

.( ) «

)) :

( ) «  
)) :

»

.( ) «

:

...

)

.( ) («

) :

.( ) («

) :

!

) :

.( ) («

:

.( ) («

)

:

.( ) («

:

( )

» :  
:  
. ( ) «  
:  
:  
... »  
. ( ) « ...  
» :  
- ) «  
. ( )  
» :  
( ) « . ( ) « »  
» ( )  
( ) « » . ( ) «

(( ))  
.( ) (( ))

. )) :

.( ) ((

)) :

(( ))  
(( )) ( ) (( )) ( )  
: : (( )) ( )

...

(( ))  
. (( : )) :

\*

.( ) «  
» :  
» :  
» : ( ) « !  
! ( ) «  
( ) « :  
( ) «  
( ) «  
( ) «  
» :  
( ) «  
( )  
» :  
.( ) ( )

)):

( )«

.

.( )«

\*

.

)):

:

)

( )«

)

( )«

( )«

.

.

)

!

)

( )«

( )

( )«

)):

( )«

!

)):

.

:

.

( )«

.

)):

«

.( )

\*

)):

( ) «

)

.( ) «

)):

:

.( ) «

:

( )

.( )

)

«

( )

: . :

\_\_\_\_\_ :

) :

...

...

)

( ) «

:

.(

)

!

:

:( ) «

) :

.( ) «

)) :

.( ) «<sup>...</sup>

)) :

.( ) «

)) :

.

.( ) «

.

\_\_\_\_\_ :

.( ) «

)

.

.( )

:

.

» ( ) !

!

»

:

!

» :

( )

...

.(

)«

:

( )

.«

.( ) «

» ( ) «

«

( )

:

:

»

«

»

«

»

( ) «  
»

.( ) «

:

(( . : ))

.

:

.

.

:

:

!

\*

:

:

.

.

)

.

((

.

:

.

)

)

)

.(

)

.(

«

)

«

(

:

.(

)

«

)

) :

.(

)

«

!

.



( ) « »

« » « »

) :

· «

( )

· ( )

:

( )

( )

( )

( )

( )

( )

( )



... ! :

. :

:

. : ! ):

. («

) .( )

.( ) («

)

«

)

«

.

:

:

.( ) .

« »

.

:

. (« »)

.( )

)

.(

)

.

( )

«

) .(

)

«

)

.

(

)

:

« »



: .

!

.

:

. ((

( )

(( ))

.( )

(( )) ...

(( ))

:

.

(( )) .

(( ))

.( )

((

)) .

( )

.( )

:

.

(( ))

)) .

.

:

((

:

:

:

.

.

.

.

:

.

.

(( ))

(( ))

. (( ))

. (( ))

:

(( )) !

:

.

.( )

)).

: (( )) .

(( )) .

((

(( )) .

.( )

(( )) (( )) :  
.( )

( )

.

.

!

: .

.

: .

.

:

.( )

(( ))

(( ))

: ( )

.( )

.

:

.( ) (( )) .

.

(( ))

.

.

(( ))

(( )) . (( )) :

(( )) .

.( ) (( ))

.

!

. ((

)

:

. ((

.

.

.

.

((

)) .

((

))

((

)) .

.

(( )) .

.

(( ))

.

((

)) .

.

(( ))

:

.

. ((

...

.

:

:

.

.

(( ))

) (( )) : (( )) .

.

) . : (( )) . (( )) :

(( )) . (( )) . (( ))

:

. (( ))

) . (( ))

. ((

:

(( ))

)

.

.((

.( )

(( ))

.

. :

(( )) ( )

.

):

):

.

((

. ((

:

:

.

.

.

.

.

:

((

)) :

((

)) .

(( )) .

(( )) ! :

((

)) :

(( )) .

. (( )) .

(( ))

- :

:

.

.

.

:

:

.

.

(( ... ))

.

.

)) :

:

.

.

...

.

.

. ((

)) :

.

:

( )  
· ((

)) :  
· ((

( )

:

)) .

( ) ((

((  
· ( ) ( )

((  
)) · ( )

:  
· ((

:

( ) « ( ) ) .

.( )

.( )

« »

» : . « »

» : ( ) .( )

:  
· «

:  
· «

( )

« »

· « »

·  
:

» : ( )

· «

.

:

( )  
( ) .  
:  
( ) .

:

( ) .

.

)

(( ( ) ))  
:  
(  
)) :

...

. ((

:

.( )

(( ))

:

:

.( )

.( )

:

:

.

( )

« »

.( )

. « »

« »

) :

) .

: . «

«

.(

« »  
)

( )

« »

.( )

( )  
« ( ) ) .( )

: « »

( )

( )

( )

:

( )

： 《 》 ．  
 》 ．  
 （ ） 《 》 （ ） 《 》  
 ；  
 ；

．  
 ． （ ） 《 》  
 ． （ ）  
 （ （ （  
 》 ； 》 ； ． （ ）  
 ．

！ 《 》 ； ．  
 《 》 《 》  
 ． 《 》

.

:

(( ))

( )

(( ))

(( ))

:

.( )

(( ))

( ) (( ))

( )

(( ))

(( ))

.( )

(( ))

(( ))

(( ))

((



.

« »

)): .

« »

«

: . ( )

« » .

« »

( )

: ( )

: « » .

:

« »

)): .

« » ( ) «

)

«

( )

! : ! :

.( - )

\*

(( ))

)). . ((

. (( )) . (( : ))

.( ) (( ))

(( )) (( ))

.

:

! . . . . . ! : ) :  
: : : ! ( )  
)) .( ) ( : !  
.( )  
: ( ) ( ) ( ) .  
: ( ) ( )

)

(( ! :

:

:

(( ))

\*

( )

:

:

.

.

)

((

:

.

)

((

( )  
) .

( )

) :

(( )) .

(( ))

(( )) ((

:

.

(( ))

:

.

..

: )

) ( ( ( : ( ) )

( ) ( ( ( : ) )

( ) ( ) :

. ( ) ( )

\*

:

. (( ))

(( )) ( )  
. (( ))

.

...

:

.

.

!

.

.

:

:

:

( )

!

:

((

)

( )

.( )

.

!

:

. (( ))

( ) (( )) ( ) (( ))

( ) (( )) ( ) (( ))

.( ) ( ) ( )

:

:

...

:

( )

!

)): . (( )) : (( )) . (( ))

(( )) . (( )) (( )) : (( )) . (( ))

:

:

:

!

...

:

...

.

.

:

.

.. !

( ) « .. » ..

. « » :

.( ) ( )



:

( “ ” )

.

.( ) « » .

“ : ” : ( )  
.( )  
.”

. «

)

.( ) « ..

: .( ) «

.  
)) :  
.  
((  
:  
:  
):  
(( :  
:( )  
(( ))  
.  
)) :  
.( )  
.  
(( ))

) :

) :

. ((

) :

.((

:

.

.

) :

. ((

.

! ((

) :

. ((

)

:

.

. ((

)

·  
·  
· (( ))  
· (( )) :  
· (( )) :  
( )  
· ( )  
(( ! )) :  
· ( )  
· (( ))  
)) : ((  
· :  
· :  
· ( )  
· ( )  
! ( )

(( )) :  
)) :  
! . ((  
:  
:  
!  
.( ) (( ))  
)) :  
(( .( ) )  
.  
.( ) (( )) :  
)) :  
)) :  
(( ( ) )  
.( ) .

. (( )) :

:

:

. ( )

(( )) :

)

.((

) :

. ((

: . (( ...

!

: ))

!

!

.  
)

:  
.

.

!  
.(

((

)):

.

.

:

! : ))

.( )

(( ! : )) :

. (( ! : . )) :

:

: ))

.

:

. ((

!

. (( ))  
:  
.  
(( ))  
(( ))  
))  
. ((  
:  
.  
)) :  
(( ))  
. ((  
)) :  
!  
(( ! ))  
(( ))  
.  
(( ))  
)) :  
.  
(( ))  
)) :

. ((

: : )) :

,

: :

. ((

.

. ((

))

)) ' :

.

. ((

.

( ) 'Ιησου

(( )) .

(( ))

.

.

:

.

:

. ((

))

(( )) .

(( )) .

)) .

)) .

.

((

·

) « ! : ! ( ) : » : ·

(

·

( )

: » .

.(

: « ! ! :

... » : .

· «

» : :

( ) «

» :

( ) « .( )

« ( ) »

« » : . « » :

:

)

. ((

) :

.((

!

. ((

) :

) :

(( ...

) :

. (( !

: .

) :

((

)

. ((

.( )

: (( )) . !

.( )

(( ! )) :

)) :

( )

: . ((  
.

!

:

. ((

)) :

: ! (

)

)) : !

((

: ))

)

) :

.( ) «  
.( )

.( ) :

.( ) «

) :

. (( )) .

.( ) (( )) .  
(( )) .

. (( )) :  
:

.( ) (( )) ( )

)) :  
 . (( )) . (( )) :  
 . ( ) (( ))

:

: (( ! ))  
!!  
! (( ! ))

) . )) : (( )) . ((  
( ) ! (( . )) :  
( ) ((

) :  
. (( :

:

.

:

« ) « » : . ( ) :

. ( ) « » : . ( ) « » : . « » « » :

. « » :

.  
((  
)) ((

)) :

.  
)) :  
.(

:

)) :  
)) :  
)) :

. (( ( )  
(( !  
. ((

:

)) :

)) :

(( !

. ((

)) .

. ((

:

:

.

((

)) :  
.( )

:

)) :

. (( !

[ Blank Page ]



« ( ) »

.( ( ) « » :

:

:

:

:

:

:

( ) :

:

:

:

:

:

:



- :

)

:(

-

:

( )

:( )

« »

« » ( )  
( )

...

!

:

!

:

(( )) : :

): .( ) (( ))

(( )) ( ) ((

.( ) : (( )) . (( ))

.( )

) . ( ) ( )

.( ) ( )

( )

! . ! : ! ( ) :

.  
.  
:  
.

!

! ! :

( )  
)) . ( : )  
: ( ) ( ) ( ) ( )  
((

: (( ))

. ( ( ) ) . : ( ) ) .  
: . (( ))

:

.  
 : .  
 ...  
 ! : .  
 ! :  
 ! : ...  
 . :  
 . ( ) « »  
 ) : ( « » )  
 : ( « » ) : ( « » )  
 . « » .  
 ( : ) « » ( )  
 » . ( )  
 : « » «

!

!

:

(( )) : (( )) . (( ))  
 (( )) . (( )) . (( )) (( )) (( ))  
 (( )) . (( )) . (( )) (( )) (( ))  
 (( )) . (( )) . (( )) (( )) (( ))  
 (( )) . (( )) . (( )) (( )) (( ))  
 (( )) . (( )) . (( )) (( )) (( ))

.

:

(( ))  
. (( ))

.  
(( )) ! (( )) (( )) : (( ))

.  
)) (( ))  
(( )) . (( ))  
: (( ))

. (( )) (( )) (( ))  
( ) (( ))  
(( )) (( )) (( ))

(( )) . (( ))  
) (( )) .( )

. ((

! ! :

.

!

) ( ) ( ) ( ) ( )

( ) ( ) ( ) ( ) ( ) ( )

. ( ( ) ( ) ( ) ( ) ( )

( : ) ( ) ( )

( ) : ( )

) ( ) ( )

:

(

( )

. !  
.

.

) ( ) « » :  
( ) «  
) ( ) « » : (

!

( )

:

. ( )

:

! ( )

. ( ) ( )

:

:  
 ( ) «  
 . ( ) «  
 ( )  
 :  
 ) .  
 . ( ) «  
 !

\*

. ( )  
 .  
 « ) . ( )  
 . ( )  
 « ) .

!

!

:

.

.

.

.( ( ) )

:

(( )) .

(( )) .

(( ))  
. ( )

:

(( ))

(( ))

.( )

)

.( ) ((

(( ))

.

:

:

.

((

)) :

(( ))

(( ))

(( ))

(( ))

. (( ))

\*

.

(( ))

((

))

. (( ))

( )

((

)) :

)) .

(( ))

((

)) .

((

.(

)

!

. (( ))  
(( ))

. ( )

)) .( ( )  
(( ))  
)) .( ( )  
: (( ))

(( )) . (( ))

(( ))  
(( )) :  
(( ))

:

:

.

.

« ( ) » . « ( ) » :

( )

)

«

( )

« ( ) »

( ) :

« ( ) » .  
.( )

...

.

.

:

.

.

:

.( )

.

.( )

( )

.( )

(( ))

(( ))

-

:

.

.

.

.

)) .

(( ))

)) .

((

((

.( ( )

: (( ))

!

.

.

...

(( ))

(( ))

.

.

.

.

.

.( )

.

(( )) .

( )

:

.( )

-

:

( ) : ( )  
: ( )  
(( ))

!

( ( ) ) (( ))  
( )

(( ))

( : ( ( ) ) ( ( ) )  
: ( ) !  
( !!  
( . ( ) (( )) ( .  
( )

...

...

:

( )

)

(

)

:

((

:

: (( )

:

( )

( ) (( ))  
! !!

:

( )

:

.

.

:

.

.

.

.

.

.

: (( ))

.

( )

-

.

.

.

.

.

.( )

(( ))

(( ))

(( ))

)

((

! ((

...

:

(( ))

.( )

(( ))

:

!!

)

.

(( ... ))

)

.(

)

((

.

(( ))

.( )

-

:

:

. (( ))  
:

!

:

.

!

!

.

)).

(( .( ) )) ((

(( )) :

(( )) (( .

!

. ((

: (( ))

(( ( ) )) : ((

)

. ((

(( )) (( ))

:

:

)):

) ( ) ( ) ( )  
( ) ( ) ... ( )  
( ) « ( )

:

.( ) « »

:

.( ( ) ) « » ( )

· ) : . ( ) « :  
»  
: ) : ( )  
( ) » : . « ( ) ( ) « »  
) ( ) . « ( ) ( )  
» ( )  
« » !  
· « »  
· «  
( ) ( ) » : ( )  
« » ( ) .  
« »  
· «

:

. « !

!

: « ( ) »

« ( ) » :

:

:

:

« » :

:

:

: ( ) « » :

:

:

:

( )

( )

« »

.

:

.

.

:

(( )) (( ))  
(( ))

\*

(( )) : (( )) (( ))  
( )

!

. (( : ))

. (( ))

:

:

!

:

.

:

:

.

!

.

.

:( )

:

.

:

: (( ))

(( ))

(( .( ) (( ))

)

.( ) ((

( )

(( ))

.

!

( )

(( ))

(( ))

( )

:

:

!

( )

( )

)) :

( )

((

( )

:

( )

!

:

.

:

.

.

)

:

.

:

((

))

:

.

.

:

.

:

.

:

( )

. (( ))

:

\*

( )

:

:

)

((

)

((

)

((

)

((

((

)

)

((

((

) ( ) :(  
)) ( ) «  
«  
.

( )  
( )

: .( ) «  
! . »

( ) «

. « ( ) »  
»  
» :

. «

:

:

. (( ))

(( )) :

.

.

:

(( )) (( ))

) (( )) . ( )  
) . ( ) : ((  
) . ( ) (( )  
) . ( ) (( )

· · · · ·

( ) ( ) « »  
( ) « » ( )

» « »  
( ) «

: « ( ) ( )

( ) « »

( ) :

.

.

:

.

:

.

.

.

.

.

:

.

( - ) :

:

».( ) « »

.

« ! » : ( ) .

.( ) « .

: »

.

( :

(

(

(

)

«

)

(

)

. «

)

«

. «

!

:

.

(( )) ( ) . ( )  
: .( ) (! : )  
: . (( ))  
: (( )) .  
: ( ) (( )) .  
: :  
: :  
)) : .  
: (( ))

( )  
« ! : ( ) »  
» . .. !  
» ( ) «  
. ( ) « ( ) ( )  
. « »

( ) :  
:

.

.

) : .(

(( ))  
(( )) .

(( ))

:

.

.

! :

. ! :

.

:

.

.

)).

:

( ) ((

.

.

( ) (( .( ) (( ( ) )) ))

(( )) . (( ))

:

.

.

.

:

)

(( ))

((

) ((

. (

.

(( ))

)

( ) ((

(( ))

.( ) ((

.

( ) )

(( ))

((

...

(( ))

.

. :

:

.

.

:

.

: ((

.( )

)) :

((

.

. : :

: :

. !

.( )

.

( ) « » « »

». ( )

: «

. «

( )

) «

( )

) ( ) «

.( ) «

. ( )  
.  
.  
.  
:  
  
« » . « » :  
» ( )  
:  
.  
:( )  
« » « »  
.  
:( ) .  
.( ) « » « »  
( ) »  
.  
( )  
:  
:



( )

« »

.( )

: ( ) »

)

.(

( ) ( ) : « »

( ) ( ) ( ) ( )  
( ) ( ) ( ) ( )

(( ( ) )  
:  
:  
:

. ! :

.( )

) : (( ))  
. (( )) (( ))  
. (( )) (( ))  
(( ))

.

:

.

.

.

.

.

)) : (( )) .  
. (( . :

.

(( ))

.

:

.

:( )

.

(( ))

.

:

:

.

!

·  
:

:

.

!

:

) («

)»

:(

.

.

.

.

.

((

))

:

( )

:

·  
«            »  
«            »

·  
«            »  
«            »

:

( )  
»

) « »

.(

( )  
« » ( ) . :

.( )

:

!

« : »

:

:

\*

.( )

:

«  
.( ) »

:

:

.

!

: (( )) .( )      (( ))  
 (( )) (( ))      ( )  
 .  
 ( )      (( ))  
 .( )      :  
 . :      (( ))  
 . ( )      . (( ))  
 .( )      ( )

.  
:  
:  
.  
.  
(( ))  
:  
!  
:  
.  
)) ( )  
.( ) ((  
:  
!  
(( ))  
.  
(( )) :

.  
!  
! (( )) :  
:( ) (( )) ( )  
:

!  
:  
:  
:  
(( ))  
:

( )  
.( ) (( ))

. : ( )

:

!

.

( ) ( ) ( ) ( ) ( )  
( ) ( ) ( ) ( ) ( )  
( ) ( ) ( ) ( ) ( )

) . : . ((

( ) : ( ) ) .

.

.( )

:

:

:

:

)

(( ))

:



!

.

:

.

:

:

.

(( )) :  
(( ))

: ( ) ((

.

.

:

:

.

.

.

)

(( ))

:

.(

((

)) !

(( )) ((  
))

.

((

.

:

))

.

.

:

((

)) ((

.

((

:

.

:

.

.  
(( . ))  
.  
:  
( ( ) )  
.( )  
\*  
) . (( ))  
.( ) ((

:

.( ) ( ) « » (

:

:

:

:

.( )

:

:

.

.

.

.( )

)

( )

:

.

...

:

.

:

.

«

.

.

:

.

( )

!

( )

)

( :

(

) «

) ! «

«

)

. ! !

. .

: (( ! )) (

( ( ))

.( ( )) !

) :  
( ))

.( )

: )) :

:

.  
 . «  
 » : ( )  
 ( )  
 : ( )  
 ( ) ( ) ( )  
 ( )  
 ( ) ( ) ( )  
 ( )

. «  
 »  
 . «  
 »

!

:

!

(( ))

) (( ))

((

(( )) (

)

(( )) . ((

( ) ((

( ) (( )) (

.( )

) ( ) : (( )) (

:

. ((

. «

:

:

(( ))

:  
) . ( .( ) «  
) . ( )  
) .

(  
«

(( ))

(( )) « (( )) ( ) : « (( ))  
!(  
):

(( ))  
) .( ) «

.( ) «

. . . :

.

.

)) :

.( )((

\*

: (( )) :

:

:

:

:

.

)

(

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

. «

.( ) : ( ) ( ) ( )

:

.

« ( ) » ( ) )  
. ( )

)

.( ) «

.( )

( )

:

:

)

:

.( )

!

!

: (( )) :

: (( )) .

)

.( ) (( )) ( ) ((

.( ) (( ))

: (( ... ))



! (( )) :

!

.

:

!

:

.

( )

(( ))

.

. ((

(( ))

.( )

. (( )) :

.( ) (( : ))

:

)

(( )) :

(( )) .

((

(( ))

.( )

) :

(( ))

. (( ))

:

:

:

!

!

(( )) ! ((  
(( : ))  
. .  
! (( )) : .  
. )) :  
) (( )) ( ) :  
. ((  
. (( )) : :  
:  
. .  
((  
:  
! ((  
(( ))  
.

.

.

( )

« » : ( )  
. «

« : » . ( ) « ( ) ( )  
.( )

: ( ) « »

« » !  
( ) «

...

! « »  
«

.

.

.  
(( ))  
.  
!  
!  
:  
!  
!  
).  
(( ))  
(( ))  
.  
(( ))  
(( ))  
).  
(( )):  
.  
:  
.  
.  
.

:

.( )

( )

( )

.( )

:

.

(( ))

( ) ((

:

( ) )

) .

.

( ) .

(( )) .

:

(( )) .

.( )

.

:

:

( )

.

:

.

.

:

.

.

«  
» ( )  
» ( ) «

«  
» ( ) «

«  
» ( )  
» ( )  
( )  
( )

:  
: « ... ( ) »

:( ) ((

:  
)) :

:  
: (( ))

:( ) )) : ( ) . ((

. (( (( ))

( )

:

:

.

.

.

.

.

.

( )

( )

.( )

«

»

. «

:

.( )

.

...

.

\*

( ) ( )  
.( ( ) )

:

.

:

( )

.

.

:

.

. (( ))

.( ( ) (( ))

:

)  
( ) «  
. ( )

: . ( )  
( ) «  
( )  
( )

( )

:

..

:

!

:

.

( )

.

)

: ( )

«

:

.

.

:

.(

)

.

:

...

:

:

.( )

:

( )

:

(( ))

(( ))

)

)

((

)

.(

)

((

)

.(

)

((

!

. « ( ) « »  
« » « »

( ) ( ) ( )

( ) :

( ) :

( ) ( )  
.( )

» ( ) ( )

. « :

.( )

( )

.( )

: !

:

! : . :

. : .

. .

. :( ) :

. ( ) « » ( )  
( )

...

)): « »

( ) « »: ( ) ( ) : ( ) !  
( )

!

. (( .  
: ( ) )) :  
)) .  
. (( . ((  
(( ( )) .  
.( ( ) ) .  
(( ( ))  
( ) )

.

.

( )

...

( )

( )

.

:

.( )

(( ))

((

.

(( ))

!!

( )

.

.

.

.

)) (( )) . (( )) )) ((  
 )) (( )) )) )) )) ((  
 )) .( ) (( )) )) ((  
 .( ) (( ... )) ))  
 ))

( ) ((

.

(( ( ) )) (( ))  
 (( )) ( )  
 (( ))  
 .( )

)) ( ) (( ))



( )

( )

:

.

( )

( )

( )

»

:

» :

. «

:

» :

«

.( )

( )

« »

:

:

...

.

...

!

.

:

:

.

.

:

( )

.( ( ) )

: ( (

( ) )  
: ( ) )

.

(( ))

(( ))

.(

) ((

...

.

.

. «

( ( ) )

( )

:

!

:

!

«

» .( ) «

»

» :

)

:

:

«

!

.

.

!

:

» ( ) «  
.( ) «

.

» ( ) «

» :

»

.( : ) «

:

«

.

. « ) :

:

:

»

.  
( )

.

.

: : (( )) : :  
 : (( ))  
 ( ) (( ))  
 )) : ((  
 :  
 :  
 ( ! )  
 ( ! ) )  
 !! : . ((  
 ! !!  
 !  
 !! (( ))  
 ( ) : (( ))

!

.

.

.

. «

: (« »)

«  
( )

« » ( )

.( )

( ) «

( )

.( )

( )

:  
:  
( )  
))  
( ) ((  
) ((  
) :  
( : ( ) ((  
( ) ((  
:  
(( ))  
( )  
( ) :  
!  
)  
(  
( )

.

.

.

:

.

.

)) ( : (( ) (( ))

.( ) ( )

.( ( ) ) : ( )

( ( ) ) (( ))

.

( )

( ) » ( ) « « » » ( ) «

.

( )

( ) « » .( )  
« .( ) « ! »

( ) « « » »  
.( ) ( )

:

( )

( )

: ( )  
.( )

( )

: :

:

!

!

) ( ) (« )  
: (« ) («

.( ) ( ) («  
( )

) :

:

( ) ( )

!

!

.

(( )) ( )

.

.

: (( )) ( )

.

)

. ((

(( )) (( ... )) ( )  
: (( )) )  
(( ))

.

.

(( )) ( )

.

) ( )

: !

:

!

( )

. (( ))

(( ))

( )

(( ... )) ( )

: (( )) ( )

): . (( . ((

( )  
.( )

.( )

:

\*

:

---

---

:

(( ))

(( ))

. :  
:  
.  
:  
.  
:  
. «  
)  
« : »  
:  
(  
. « »  
.  
( ) « »  
.  
.

( )  
:

)) :

: .

( ) ((  
))

. ((

: . ((  
:

:

)

: ((  
)) :

((

)

((

(( ))

.

)) :

. ((

) ( )

(

.

.

. ((

))

.

(( ... ))

. (( ))

.

(( ))

(( ))

((

))

.

((

))

.

((

))

.

.

.

.

(( ))

(( ))

( )

:

:

:

:

!

!

:

.

!

(( ))

. ((

.

( )

.( )

( )

(( ))

.

(( ))

:

)):

.( ) ((

.

:

:

.

«

«

!

)»

)»

(

)

.

.(

)»

«

«

)»

«

)»

:

)»

.

:

.

«

.(

«

)»

)»

.



.  
 .  
 !  
 (( )) : .  
 :  
 )) :  
 . (( : ((  
 .  
 (( ... = . (( )) : ( )  
 . (( :  
 . (( ))  
 )) :  
 . ( ) ((  
 ( )  
 .  
 (( ))

( ) :

( ) .( )

.( )

( ) .( )

.( ) « »

.( ) :

. ( ) ( ) ( )  
): .( ) ( ) ( ) ( )  
.( ) (( ))  
.

. ( )

) ( )

.  
) :  
( ) .  
( ) .

!

:

!

:

!

:

.

:

.

.

. ((

:

:

(( )) .

.

:

(( ))

((

) (

) ((

! . ( )

. ! ! .

!

: « » ( ) « » . ( )  
« »

) « : . (

) « » : . ( !

.

.( )

. ( )

.

.

.

(( ))

(( )) .( )  
.( )

:

) (( )) ( )  
.( ) (

: . ))

. ( ) ( ) ( )

:

!

!

)

«

( )

( )

:

)

«  
( )

)

« ) » « ( )

( )

: «

)

( )

:

( ) «

.

!

:

) (« ) ( ) (« )  
.

: (« » (« »  
.( )  
:

) :

:

.( ) (« .

) (« » ( )  
.(

) :

. (« :

:

. ( ) « »

« »

:

( ! : » ) « !

. ( ) ( ) ( ) ( ) ( )

! « » .  
( ) ( ) ! « »  
! ( ) ( )  
» ( )  
. « » « »

) :  
! ((  
) :  
) : ( )  
.  
.  
(( ... !  
: ))  
! (( !  
:  
.  
.  
! !  
(( ))  
!  
(( ))  
:  
!  
:  
):  
.( ) ( )  
( )  
( )  
( )  
( )  
( )  
:  
:

.( ( ) ! ) :  
( ) (( ))  
))  
. ((

. (( ))

(( ))

. (( ))  
( )

(( )) :  
:

!

.  
.  
. (( ))  
.

!

...  
:( )«  
! : :  
: : ! :  
.« ! »  
) : « » !(  
»! ( )«  
) ! ( )« » .( )  
) ( )« » . ( )  
( ) ( ) : ( )  
( ) ( ) ( ) ( )  
( ) ( )

: ! ! ! ! !  
! ! ! ! !  
:( ) (( ))  
.  
:  
( ) (( ))  
!  
(( )) :  
)) ! (( )) !  
(( )) ((  
(( )) . ((  
)) : .  
: ((  
.  
( ) (( )) :  
.( ) (( ))  
!

! (( ))  
! (( ))  
) :  
( ) (( !  
.  
.  
:  
.  
( ) :  
( )  
:  
.  
! ! ! : ))  
( )

\*

( ) « »  
. :  
. :  
. ( ) ( ) « »  
. ( ) ( ) « »  
):  
):  
. ( ) «  
) ( )  
( )  
( )  
( )  
)  
)

) : ( ) «

. ( . « ) ( )

) . ( )

( )

) :

: ) . ( ) « . ( ) « » «

« ) : . ( ) . « ) : . ( )

( ) « »

. « »

)) : « »  
( ) « »

: « »

« »

( ) « »

)) : ( ) « »

« » . ( ) « »  
« »

« »

)

:

( ) « »

:  
:( )« :  
» :  
.( )« :  
» :  
.( )«  
( )« »  
·  
( )« » ( )  
( )« » ( )  
·  
.( )« »  
·  
·  
» :  
...  
» ( )«  
« ( )

)) :  
.  
...  
. ( ) «  
«  
: ) :  
: ) ( )  
» )  
. ( ) «  
. ( ) « ...  
»  
. ( ) «  
)  
» ( )  
:  
:  
« : : . ( )  
: : ) : . ( )  
. ( ) «  
» :  
:  
: ( ) «  
: :  
.

)«  
: »: .  
! »:( )«  
:( )«  
: »:  
.( )«  
»: ! :  
.( )« : !  
... »: ( )«  
: ( )« )  
» .( )« )  
.( )«  
)« »: ... .(



( )«

!

!

.

:

:

.

:

:

)):

)):

( )«

.( )«

.

.

.

.

:

.

)):

.

:

.

( : ) «  
... » :

! : . «

·  
·

\*

(            ) :            »  
          ) «

:

.

.

.

.

.

:

( ) « »

!!

: » :

. «

!

» :

) «

.(

:

!!

.

:

:

)

( ) «

.( ) «

) :            (

) :            (

:

.(                 ) ( ) «

:

) :            (

«

.(                 ) .(         )

:         ) :

.( ) «

:(         )         ) :            (

.         !         !         !

.( ' ) .( ) «

) :  
.( ) «

: :            (

:

:

= ) .( ) «

.(

(( ))

(( ))

.( ) ( )

:

:

(( ))

)

): ( ) ((

:

.( ) ((

)

) ((

) ( ) ((

)

.(

)

(( ))

(( ))

((

. ((

)

(( ))

.

(( ))

(( ))

:

. ((

)

.

(( ))

.

.

) :  
( ) : ( ) « ( ) : ( )  
:

· ((

· (( )) (( ))

· : \_\_\_\_\_

:

... !

)) :

:  
. (( ))

!((

!

\_\_\_\_\_  
:

(( ))

.( )

( )

) ((

)

(( ))

(

:

)) :

. ((

( )

(( ))  
( ): ) :  
( ) . :  
( )  
( )  
( ) .  
( ) .  
· ((  
·  
(( ))  
·  
)  
( )) : :  
·  
· ((  
· !

)) : (( ))

!

. ((

( )

.

(( ))

(( )) :

( ) ((

) ( )

(( ))

.

:

\_\_\_\_\_

:

(( ))

.

(( ))

.

.

)

.( ) ((

(

.

:

( )

)

: ((

))

:

: ((

( )

!

:

!

:

)): ( )

(

).( ) ((

( )

:

)):

.  
)):

. ((

. ((

)

. ((

)):

)

:

(

. ((

)):

(

:

. ( ) (( !

!

.

)):

(

((

)

. ( ) ((

. (

)

. ( )

:

=

)

.( )

.

. (

=

) :

((

) :

( ( ) )

( )

.

.

.( )

.

( )

(( )

.

:

:

!

.( )

.

!

:

.( )((

)

.

.

.

(( ))

:

!

) :

) :

. ((

.((

.

. ((

) :

.

·  
(( ))

( :

:

( .

(( )) ( . (( )) :

·

(

·

·

·

:

:

· ((

)) :

·

·

)): ( ) « :

( ) « »

( ) « » :

:

( ) «

« » :

) :

) :

) :

( ) «

!

!( ( ) ! (

(( ))  
) :  
) ((

.(

: (( )) : (( ))

(( )) (( ))  
. (( )) (( )) :  
.  
(( ))

... (( ))

:

.

.

( ) « »

. .  
(( )) :

: . )) :

. .  
. (( :

) . (( )) (( ))

. (( )) . (( )) . (( ))  
) : . (( ))

. (( ))

.( ) ( ) ): . (( ))  
(( )) (( ))  
(( )) (( ))  
( ) (( ))  
) : .  
) : .( ) ((  
(( :  
): . (( ))  
((  
) : .( : ) ((  
( )  
( )  
(( )) :

.

.

. (( ))

(( ))

!

(( )) :

)

.(

)

...

...

)):(

. ((

...

)):

(

) ((

)

:

!

)):

.( ) ((

:

.( ) ((

.

» ( ) «  
» ( ) «  
» ( ) «  
.( ) «

:  
):

. .( ) «

:  
:( ) «  
( ) «  
( ) »:  
) « !  
:  
):  
(  
.( )

... ):

.  
...  
.( ) «  
...



.

( : )

: ) « ...

.

)) :

:

(

.

\*

( ) « »

.

.

.

.

:

.

)):

.( ) «

.

.

.

:

.

.

.( ) ( )

)):  
(( )) ( )((  
)  
( )((  
) :  
( )((  
) : . (( ( ) ) :  
) : . (( :  
.  
. ((  
)) : )) ( )((  
( )((

)(( )) ( )(( ))  
) : .( ) ( ( )  
) : .( )(( ( ( )  
)(( ( ( )  
( (



« : ( )  
« ( ) « » :  
( ) « »  
!  
!  
!  
.( ) « » :  
))  
( ) «  
.( )  
):  
.« :  
:

)): ((  
)) ( ) ((  
. ((

!  
:( ! )) :  
!  
!

(( ))

( ) )) :  
. ((

)):  
.( ) ((

) (( )) (( ))  
.(

) «

) .  
( :

) («

) (« )

. («

\*

( ) « »

. :  
. .  
. .  
. .

. « » « » « » ( )  
( )  
: « »  
. « » : .

.

:

( ) « »

) :  
( ) «  
. ( ) « » :

. ( ) « » :

:  
. ( ) « ! ! »

! » :

:  
. ( ) « :  
: » :

! :  
« :  
: . ( )

:

! : )  
):  
)  
... ! )  
. ( )  
! : ( )

) .  
( )  
! : )  
( )  
:

:  
:( ) ( )  
.

.

.

: ( )

) : « ) ( ) « . ( ) : »  
( )  
( )  
. ( ) « :  
« » :  
! » !  
! » ( ) «  
« » « ( )  
. ( ) « » «  
» ( ) :  
.  
.  
. ( ) « .  
.  
» : . ( ) «

... (( ))

(( ))  
:

( ) : (( )) :

! :  
.( ) (( ) :

(( ))  
.( )

.

:

:

: : : (( : )) :

(( ))

: (( ))

.

.

(( ))

!

:

(( ))

. (( ))

.

.

) (( !

:

) :

:

.(

!

)

.( ( ) ((

:

) :

.( ( ) ((

) (( !

) :

!!

!!

(

) :

( ( ) ((

)):  
.( )!((

.( : )(( ! ! )):

. (( )) (( ))

\*

)(( ... )): :  
.(

):

:

.( ) « ! !

! :

.( ) ... ! ! :

! :

.( ) « !

. ( ) ( )

« » ( )  
: « » :  
) « :  
): (

.( ) «

):

(

.( ) «

):

:

:

! !

.( )! :

!

!

!

!

!

!

!

!

!

.( )!

.( )!

.( )« ! : »

.( )« ! : »

( ) . « : »

!

!« ( )« : »

!

!

:

!

« »

.

(( ))

(( ))

:

:

.( ) (( )) :

\*

:

)

( ) ((

(( ))

(( ))

:

:

:

.

!

!

!

:

!

!

.

:

.!

:

!

!

:

.

: (( ))

:

. « !

!

:

.. !

!

!

:

.

:

(( )) ... )) :

.( )

!

!

: (( ))

( )

(( ))

!

:

: ( )

: )) :

«

)) : ( ) «

( )

»

( )

.( ) «

( )

( ) « »

)

: ( ) «

) « » : .(

) « ( » : » (

. ( ) «

( ) « » : :

. « : » :

: : : » :

: : :

. « ( ) :

« . :

. :

: » :

: :

) « ( » : :

: «

) : :

« !! » :

:

:

(( ))

. (( ))

)):

( ) (( )): ( )

( ): ( ):

. ((

(( ))

)

: (( ))

((

(!)

:

: ))

...

.

. ((

(( ))

)

((

)

. ((

)

((

)

(( )) !!

)) :

...

: (( )) :

. ((  
:

: )) . (( ))

)) ((

: ((

( ) (( ))

(( )) (( ))  
(( : )) ( )  
.( ) (( )) (( ))



« !

«

)

!!

( )

« )

.

( ) « »

«

)

( )

. « »

) :

« !

.

:( )

.

) :

«

: «

) ( )

: «

) ( )

) ( )

.

.

.

. (( )) (( ))

( ))

. ) (( ))  
(( ))

(

)

. ( ) ((

:

:

:

: (( ))

.  
((

:

:

:

:

(( ))

. ( ) (( ! : )) : (( ))

:          ( )

(( ))

. ( ) . (( : ))

. ( )

:

)

:

((

:

. (( ! ))  
(( ))  
. (( : (( ))  
: (( ))  
)):  
(( ! : ))  
((  
)):  
:  
:  
... ( )  
:  
... ( )  
... ((  
((  
( )  
( )  
:  
:



(( )) : : !

: !

.( : ) ((

)

:

( : ) ((

:

:

)

!

:

!

) ((

.

.

.( :

) :

( : ) ((

:

:

) :

( : )

.( ' : ) « : :

\_\_\_\_\_

( : ) « ( ) »

» « » « »  
.( : ) «

( ( ) « » ) « »  
( : ) « » .

« »

« »  
« »

. « » « »

. (( )) (( )) :  
(( )) .

. (( ))  
:

(( )) (( ))

(( )) (( ))

\*

:

)):

((

(( ))

:( )

)):

:

:

:

( )

.( )((

.

:

:

(( ))

:

)):

.

:

:( )

:

(( ))

(( ))

.

.

\*

)(( )):  
( )((

) ( )(( )) ( )  
( )(( ))

.

!

.

« » « »

« »

« »

:

!

!

.( ) «

) :

:

( ) « »

...

(( ))

:

( ) « »

. (( )) :

( ) (( )) : (( ))  
. (( )) (( )) (( ))  
(( )) (( ))  
(( )) (( ))

) « . « »

( ) (

) « : « » ( ) «  
( ) « » ( ) «

) : « »  
( ) » ( ) «

» ( ) « »  
( ) « ( ) «

.( ) « »

» : « »  
( ) «

... : ( )

(( )) .( ) (( ))  
 . : (( ))  
 )) .( ) (( ))  
 .( )) (( ))  
 ) )  
 .( ) .( )  
 ( ) (( ))  
 ( ) (( )) )  
 . : (( ))  
 (( )) ( ) (( ))  
 (( ))  
 )) : (( ))  
 (( ))  
 (( )) ( )  
 : ( )

! (( ( ) ))

. (( ))

(( ))

(( )) ...

( ) (( )) : (( ))  
):

.( ) (( ! ! !

( ) (( ))

) (( )) .

.(

(( ' )) ( )

« : » : ( ) « ! » «  
» ( ) «  
: « » .

\_\_\_\_\_ :

( ) « »

.( ) :

.

.( )« »:

( )« : »

.( )« »

: »: .( )«

.« : »:

.

.« : »( )

.

. ( . ( ( ) ) ( ( ) )

( ( ) )

. ( ( ) )

. : ( ( ) )

. ( )

. ( )

( )

) (

. (

( ( ) ) ( )

(( ))

: : )) :

:

:

.

:

.

:

.

:

.

.

.

. ((

))

:

))

((

))

. ((

))

. ((

((

( )

)) :

( )

. ((

.

( )

\*

) ( ( ( ) )

.(

(( ))

:

: (( ))

)

.((

.(( ))

)):

:

.((

.( )

:

( )  
( )

. (( ))  
(( )) .

.

. ( ) (( ))

.

: )) : (( ))

. ((

.

(( ))

)

( ) ((

:  
=====

. (( ))

) :

. ( : ) ((

)

:

( )

) ( : ) ((  
. ( : ) ((

.( ) (« »)

)):

.( ) («  
.( »)

:( ) (« »)

):

.( )

:

):

!

:

!(« »)

(«

.( )

:

:

.



\_\_\_\_\_

(( )) :

(( ))

) (( )) . (( )) (( ))

. ((

: (( ))

(( !

.

(( ))

(( !

)):

(( ))

(( )) (( ))

!

( ) (( )) :

. ((

(( ))

.

(( ))

(( ))

)):

(( ))

: ((

.

(( ))

(( ))

: (( ))

(( ))  
( ! :  
! (( ))

(( )):

. (( ))

. :

(( ))

(( ))

)

. ((

. ((

): ( )

:

((

. ((

)

:

)

(( ))

:

((

(( ))

)

. !

((

.

((

)

(( ))

.

==

) (( ))

(

(( ))

(( ))

.

(( ))

( ) ((

)

.

.

:

):

:

( ) ((

: ((

)

((

)

((

)

. (( ))

:  
(( )) (( ))  
(( )) (( ... ))  
(( )) (( ))  
.  
(( ))  
.  
!  
(( )) (( )) (( ))  
(( )) (( ))  
))  
.  
(( )) (( ))  
(( )) (( ))  
.  
) (( )) (( )) (( ))  
(( )) (( )) (( ))  
(( )) (( )) (( ))  
:  
!!  
!  
(( )) (( ))  
(( )) (( ))

(( )) : (( ))  
)) :

((

(( ))  
(( ))

( )

(( )) (( ))

(( ))

) :

. ((

: (( ))

( ) ((

)

(( )) . (( ))  
. (( ))

:

) :

((

)) :  
:  
...  
:  
:  
))  
(( .  
:  
:  
:  
))  
:  
) . ((  
.  
.  
))  
)) :  
(( ))  
(( ))  
(( )) ((  
!( )) ((  
.  
(( ))  
.

\_\_\_\_\_

: (( )) . (( ))  
(( ))  
))  
. (( ))  
( ! )  
( ( ))  
) (( ))  
( ( ))  
(  
)  
) : (( ))  
) ( ( ))  
( ( ))  
( ( ))

(( )) (( )) ( )  
( )  
) : ( )  
( ( ))

(( ))

. (( )) .

)): (( . (( ))

... (( ))

:( ( ))

: (( ))

(( ( )) )) (( )) : (( )) (( )) (( ))

(( )) : (( ))

)): (( )) (( )) : (( )) (( ))

)):

:( )

...

))( )

))( )

.( )

(( ))

. (( ))

)):

.( )

((

...

.( )

)):

:

)):

.( )

( )

)):

))( )

.( )

(( ))

(( ))

« . ( ) : »

« »

« »

« »

« ( ) « » »

.( )

:= ( )

« »

« ( ) « » » ( )  
« ( ) « » » ( )  
.( ) « :  
!

: « ( ) ! « ( )  
« ! »

:

.

(( ))

: (( ... )) :

.

( ) (( ))

.

(( ( ) ))

: (( ))

. ((

.

(( ))

(( ))

.

.

(( ))

. (( ))

:

: (( ))

(( ))

.

: ((

(( ))

(( ))

·

·

:  
)) :

(( ))

· (( :)

:

:

( )

:

!

:

:

· ((

!

)) :

· ((

: ))

· ((

·

)

((

)) :

:

:

.

(( ))

.

:

:

.

.

. ((

.

. ((

))

:

!

.

.

:

:

.

.

( : )  
))

( )

:( : )((

(( )) :

( ( ) )

( )

(( ))

)((

...

)) :  
.(

:

:

:

.

)) :

) ((

...

: ((

( )  
.( )

;  
=====

.( )« ».

» ( : )« » :  
.( )«

( )  
.( : )« »

( )« » « »

) .

.( : )((

)

.

.

.

((

.

.

)((

):

( )

.(

\*

:

):

.(!

( )(( ))

( )(( ))

.  
)) :  
(( ))  
.( ) ((  
(( )) . ... (( ))  
)  
.  
(( ))  
) :  
( ) (( )) ( ) ((  
(( ))  
:  
) : (( ))  
) : ( ) )) :  
(

:( : )(( ( )

.

.

.

(( ))

\*

“ ”  
( )

. (( )) :

:

(( ))  
)

(

.( )« »

\*

:

.

) :

( )«

:

:

)

) :

.«

.«

) :

.

.«

.

.

( )

) :

.

.«

) ( ( ) ) .( )

.( ) (

.

.

\*

:

:

:

.

:

:

.

.

) : ( )

.( ) (

:

( ) ( ... :

. ) ) :  
)) :

. (

) :



( )

:

)):

:

((

)):

((

\*

. ( ) :

) ((

. ( ) ((

)

( ) ((

:( ) ((

)

. ( )

( )  
( )  
( )

( : : )

.( : )  
)« ( )« » (

\*

) : ) : «  
.( : )«  
:

! :  
) ) . « :  
) . « :

. : ( )

\*

) ((

.(

:(

(( ))

\*

)):

( )

.(

.( )

)):

.( ) ((

.( )

( )

(( ))

: (( ) (( ))

\*

:

(( )) ((

))

)):

:( )

(( )) ((

)) : ( )

((

\*

. ((

! :

)):

( )



) « ! : : » :

\*

(( ))

...

:

!

. (( )) :

.( ) (( ))

.( ) (( ))

: . ( ) (( ))

\*

( ) « . »

:

.

!

:

( )

( )

.

)

.

.

.

:

.

.

:

!

\*

.

:

.

)):

( )((

:

)

((

)

( )((

( )

((

):

.( )

)  
) ( « » ( ) « ( ) : ( ) « ( ) «  
... ( ) « ) « ) :  
( ) «

:





[ Blank Page ]

“ ( ) ( ) ( ) :

( )

:

( )